

Ⅲ 外国の研究機関等への委託事業

外国の研究機関等への委託事業

第1 委託事業の目的

外国の研究機関等で実施したほうが効率的な調査研究等を当該機関等に委託して行うことにより、わが国におけるエイズ対策研究の一層の推進を図る。

第2 対象となる調査研究等

エイズ対策研究事業の研究代表者の研究課題の分野において、外国の研究機関等で実施したほうが効率的な調査研究及びわが国では供給困難な研究材料の開発等を当該機関等に委託することにより研究の成果が期待できるものとする。

第3 委託申込者

エイズ対策研究事業の対象となる研究課題（若手育成型は除く。）の研究代表者又は研究分担者とする。

委託申込者は、本事業が円滑に実施されるための事務手続き及び運営管理の責任を負うものとし、本事業に関連して発生した問題について主体的にその解決に取り組むこととする。

第4 委託期間

会計年度を単位とする1ヵ年間の範囲内とする。

第5 エイズ対策研究推進事業運営委員会

エイズ対策研究推進事業運営委員会においては、募集、選考について検討するほか、1年に1回研究実績を評価する。また、必要に応じて、研究進捗状況を評価することがある。

第6 委託に要する経費

公益財団法人エイズ予防財団（以下「財団」という。）が予算の範囲内で負担する。

第7 委託費の支給方法

委託費の支給は、財団と委託研究を受託した外国の研究機関等（以下「受託研究機関」という。）との契約による当該研究機関等からの請求に基づき、その指定する銀行口座に送金することにより行う。

第8 委託に係る手続き

1 応募の方法

外国の研究機関等への委託事業に応募する研究代表者は、次に掲げる書類を財団に提出する。

(1) 委託申請書（様式1）

(2) 〔指定委託先研究機関の〕受託内諾書（様式2）

なお、財団は、応募申請の採択の可否について、申請者及び委託申込者に書面で通知するものとする。

2 費用に関する手続き

財団からの採択通知を受理した委託申込者は、財団と受託研究機関との「委託契約書」（様式3）締結のための手続きを速やかに行うとともに、「委託費用振込預金口座届出書」（様式4）を財団に提出する。

第9 研究成果の提出

委託申込者は、委託期間終了後1ヵ月以内又は翌年度の4月5日のいずれか早い期日までに、「委託成果報告書」（様式5）及び「委託費決算報告書」（様式6）を財団に提出しなければならない。

第10 研究成果の利用

財団は、本事業により得られた成果をエイズ研究及びエイズ対策に資することとする。また、受託研究機関は、同成果の利用について財団と同様の権利を有する。

なお、財団は、上記について法律的な問題が生じた場合のため、顧問弁護士を置くことができる。

第11 その他

本事業の採択後において、財団が指示する書類を提出せず、又はその期限を守らないなど事業の円滑な実施に支障を来す者については、採択の取り消し（委託費の返還を含む。）を行うことがあるので十分に留意すること。

(様式1)

[外国の研究機関等への委託事業]
(エイズ対策研究推進事業)

委 託 申 請 書

平成 年 月 日

公益財団法人エイズ予防財団理事長 殿

申 請 者	氏 名	(研究代表者)	印	職名		
	所属機関					
	所在地	(〒 -)	TEL	-	-	(内線)
			FAX	-	-	
	研究課題名					

貴財団が実施する「外国の研究機関等への委託事業」による研究委託について、下記のとおり申請します。

記

委 託 申 込 者	氏 名	(研究代表者又は研究分担者)	印	職名		
	所属機関					
	所在地	(〒 -)	TEL	-	-	(内線)
			FAX	-	-	
	委託課題名					

委 託 研 究 実 施 機 関	名 称	(日本語)		
		(外国語)		
所 在 地	(日本語)			
	(外国語)			
代 表 者 氏 名	(日本語)		職 名	(日本語)
	(外国語)			(外国語)
委 託 研 究 実 施 者 氏 名	(日本語)		職 名	(日本語)
	(外国語)			(外国語)
委 託 期 間	平成 年 月 日 ~ 平成 年 月 日			
委託に要する経費：合計 _____ 円 (項目別内訳を示すこと。委託者・受託者間の打合せ旅費、研究用備品費、図書購入費等は対象外であること。)				

研究委託の目的、必要性

(研究代表者の研究課題との関連についても記入すること。)

研究委託の概要

(委託する調査、研究の計画を記入すること。また、過去に採択された研究委託である場合は、過去の成果が何で、今回は何を委託するのかを明記すること。)

期待される成果

この委託研究に関する国内、国外における実施状況

受託研究機関を指定する理由及び委託申込者との研究上の関係

受託研究機関の研究実績 (Publication List)
(今回委託する内容に限定して記載すること。)

(様式2)

[外国の研究機関等への委託事業]
(エイズ対策研究推進事業)

受 託 内 諾 書

平成 年 月 日

公益財団法人エイズ予防財団理事長 殿

委託 機関 研究 長 実施	機 関 名			
	氏 名		職名	

貴財団が実施する「外国への研究機関等への委託事業」による研究委託について、下記のとおり実施することを内諾します。

記

受 託 課 題 名			
受託実施者氏名		職名	
受 託 期 間	平成 年 月 日 ~ 平成 年 月 日		
受 託 経 費			
(受託の主な条件)			

(注)本書は委託申込者が作成するとともに、受託者による英文の受託内諾書を添付すること。

(添付 ①)

Proposed Content of Contract (英文の受託内諾書の記入例)

- 内諾する旨の受託者のサイン入りのカバーレター
(宛て先は日本の委託申込者でかまいません。)

1. Objective

-
-
-

2. Study design

-
-
-

3. Technical procedures

-
-
-

(添付②)

英文の受託内諾書（日本語訳の記入例）

- 日本語訳を添付してください。

(様式3)

委託契約書 (サンプル)

Japan Foundation for AIDS Prevention

Page 1 of 4

AUTHORIZATION

Japan Foundation for AIDS Prevention (herein referred to as "JFAP")

authorizes _____ 委託先研究機関の名称(以下「委託先」)

_____ to implement the study, _____ ‘ 委託課題名

_____’.

For the execution of this study, JFAP agrees to pay _____ 委託先 a total of _____ 委託額 YEN which is payable as a down payment prior to the end of _____ March _____ 何年 .

This Letter of Authorization is valid only with the attached protocols and is in accordance with the general agreement signed between _____ 委託先 and JFAP.

_____ 委 託 先

JFAP

By:

By:

Signature: _____

Name: _____

Title: _____

Date: _____

AGREEMENT OF THE TERM AND CONDITIONS

1. **SCOPE OF AGREEMENT.** Except as otherwise expressly stated by _____
委託先研究機関(以下「委託先」) _____ ,
these terms and conditions apply to each individual purchase by 委託先 _____ .
In each instance that Japan Foundation for AIDS Prevention (1-3-12 Misakicho, Chiyoda-ku, Tokyo 101-0061, Japan) (“SPONSOR”) desires 委託先 _____ to perform services, SPONSOR shall provide 委託先 _____ with a letter of authorization (“Authorization Letter”) including a test protocol (“Protocol”) authorizing 委託先 _____ to conduct said service (the “Study”) in accordance with these terms and conditions contained in the Authorization Letter and protocol. 委託先 _____ , in its sole discretion and without incurring any liability or responsibility to SPONSOR, shall have the right to either agree or not agree to perform any Study, that is, to accept or reject the Authorization Letter and Protocol for that particular Study. Upon acceptance by 委託先 _____ of the Authorization Letter and Protocol, said accepted Authorization Letter and Protocol and the term and conditions will constitute the agreement (the “Agreement”) between 委託先 _____ and SPONSOR with regard to the subject matter set forth in the Authorization Letter and related Protocol. 委託先 _____ shall conduct the particular Study in accordance with this Agreement.
2. **TERM.** The term of this Agreement shall be for period of 何ヵ月 _____ from the 1st day of 何月 _____ 何年 _____ notwithstanding the term of any study commenced during the said 何 _____ month term that shall be established in the associated Authorization Letter and/or Protocol.
3. **COMPENSATION.** The study and compensation therefore shall be as specified in the corresponding Authorization Letter and Protocol.
4. **LIMITED WARRANTY.** 委託先 _____ warrants that the Study and all other services supplied hereunder will, when supplied, be free from defects in performance and that his personnel involved with the study shall be properly qualified and trained to perform the tasks to which they are assigned. 委託先 _____ makes no other warranty or representation (except as expressly set forth herein), either express or implied and specifically no demand of compensation for damages caused by this Study.

-
5. LIMITATION OF LIABILITY. 委託先's sole liability and SPONSOR's exclusive remedy for breach of the warranties contained in Section 4 shall be limited, at SPONSOR's option, to re-performance of the defective Study at no additional cost to the SPONSOR or refunding the compensation paid for the defective Study. In the event 委託先 fails to furnish any Study or other services required to be furnished hereunder, its exclusive liability and SPONSOR's exclusive remedy shall be the release of SPONSOR from its obligation to pay the compensation. In no event shall 委託先 be liable for special, incidental or consequential damages or lost revenues.
6. VISITATIONS BY SPONSOR. SPONSOR's representatives shall have the right at reasonable times to visit any of 委託先's laboratory facilities where 委託先 is conducting all or any part of Study hereunder, and during such visits to inspect the work being done and materials being used for each Study, SPONSOR may be denied access to sections of such laboratory facilities which are not being utilized for a study. In the event of security requirements and conflict with a proposed visit of SPONSOR's representatives, a compatible visitation schedule will be negotiated between SPONSOR and 委託先.
7. TERMINATION OF THE AGREEMENT. Either party shall have the right to terminate this Agreement upon thirty (30) day's written notice to the other party. Such termination will not affect any ongoing study(s). Notwithstanding the termination or expiration of this Agreement pursuant to the preceding paragraph, 委託先 shall complete according to the terms and conditions of this Agreement every uncompleted Study hereunder which is not terminated by SPONSOR.
8. PROPERTY RIGHTS. Title to materials purchased from a vendor (to include but not limited to laboratory equipments and supplies) shall pass to and best in 委託先 upon the vendor's delivery of materials. Title to all other materials shall pass and vest in 委託先 upon issuance of the materials for use in contract performance or commencement of processing of the materials for use in contract performance.

9. INVENTIONS, DISCOVERIES AND IMPROVEMENTS. All inventions, discoveries and improvements, patentable and unpatentable, made or conceived by 委託先, arising out of information gained or services performed under this Agreement, including any associated Protocol(s), and all domestic and foreign patent right and copyrights thereon, relating to Data and/or Materials, but excluding testing methodology, shall belong to 委託先, and 委託先 shall cooperate with SPONSOR to enable 委託先 to perfect said patent right and copyrights, including signing any proper affidavits, patent applications, assignments and the like. In providing such cooperation, SPONSOR shall not be responsible for preparing or prosecuting patent applications preparing affidavits or assignments relating to patent prosecution, or for costs of obtaining patent protection, but will be available for consultation on technical points that may be involved.

In witness whereof, the parties hereto have caused this Agreement to be signed as of the
何日 of 何月, 何年.

委託先研究機関の名称

By: _____
 Signature: _____
 Name: _____
 Title: _____
 Date: _____

JAPAN FOUNDATION FOR AIDS PREVENTION

By: _____
 Signature: _____
 Name: _____
 Title: _____
 Date: _____

PROTOCOL

委託課題名

Study Facility:

Study Director:

Research

Associate:

Sponsor:

Japan Foundation for AIDS Prevention

1-3-12 Misakicho

Chiyoda-ku

Tokyo 101-0061, Japan

Sponsor's
Representative

Issue Date:

1. OBJECTIVE:

2. STUDY DESIGN:

3. TECHNICAL PROCEDURES:

4. REPORT:

The Final Report on _____ 委託課題名 _____ should be submitted to the sponsor through the associate (researcher) by the end of March _____ 何年 _____ .
(Arrival basis)

:
:
:
:
:
:

ACCEPTANCE OF PROTOCOL

委託課題名 _____

Study Facility:

Signature: _____

Date: _____

Research

Associate:

Signature: _____

委託申込者氏名 _____

所属機関 _____

Date: _____

Sponsor:

Japan Foundation for AIDS Prevention

1-3-12 Misakicho

Chiyoda-ku

Tokyo 101-0061, Japan

Signature: _____

Date: _____

(様式4)

[外国の研究機関等への委託事業]
(エイズ対策研究推進事業)

委託費用振込預金口座届出書

- 1 銀行名
- 2 支店名
- 3 支店住所・TEL
- 4 口座名義
- 5 口座名義者住所・TEL
- 6 口座番号
- 7 その他特記事項

上記のとおりお届けいたします。

平成 年 月 日

公益財団法人エイズ予防財団理事長 殿

委託申込者（研究代表者又は研究分担者）

所属機関

所在地

氏名

印

(注) 本様式は、受託研究機関(外国)に対する委託費振り込みに必要な届出書である。

(様式5)

[外国の研究機関等への委託事業]
(エイズ対策研究推進事業)

(見本)

委託成果報告書

1 委託申請者 (研究代表者)

所属・職名：○○○○大学○○○学部 ○○教授
氏 名：○○ ○○

< 1行あけ >

2 委託申込者 (研究代表者又は研究分担者)

所属・職名：○○○大学○○○○研究施設 (所) ○○教授
氏 名：○○ ○○

< 1行あけ >

3 委託研究実施者

所属・職名 (和文)：○○○大学○○○○研究施設 (所) ○○○教授 (○○博士)
(英文)：
氏 名 (和文)：○○○○○ ○○○○○○○○
(英文)：

< 1行あけ >

4 委託期間：平成 年 月 日 ～ 平成 年 月 日 (○○日間)

< 1行あけ >

5 委託課題名：○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○に関する研究

< 1行あけ >

6 委託の成果

上記3の者に対して上記5の調査研究について委託した結果、.....
.....
.....
.....
.....
..... (委託成果の概要を記述する)
.....
.....

(様式6)

[外国の研究機関等への委託事業]
(エイズ対策研究推進事業)

委託費決算報告書

平成 年 月 日

公益財団法人エイズ予防財団理事長 殿

委託申込者（研究代表者又は研究分担者）

所属機関

所在地

職 名

氏 名

印

平成 年度エイズ対策研究推進事業「外国の研究機関等への委託事業」を実施し、貴財団から交付を受けた委託費について、別添の委託費決算金額内訳のとおり支出しましたので、報告いたします。

委託費決算金額内訳

(記入例)

委託研究実施機関：

委託研究実施者：

委託申込者：

経費区分	金額 (現地通貨)	支出内訳
1 諸謝金	\$ 1,800	研究協力謝金 1人×10日×@ \$ 120 = \$ 1,200 1人×10日×@ \$ 60 = \$ 600
2 旅費	\$ 1,500	研究打合せ会出席旅費 ○○○～○○○ (1泊2日) 1人×1回×@ \$ 500 = \$ 500 研究協力旅費 ○○○～○○○ (3泊4日) 1人×1回×@ \$ 1,000 = \$ 1,000 (※ 委託者・受託者間の打合せ旅費は対象外)
3 備品費	\$ 1,264	図書購入費 10冊×@ \$ 100 = \$ 1,000 10冊×@ \$ 26.4 = \$ 264 (※ 研究用備品は対象外)
4 消耗品費	\$ 18,960	事務用消耗品 ファイル 10冊×@ \$ 10 = \$ 100 ボールペン 10セット×@ \$ 10 = \$ 100 ノート 10冊×@ \$ 1 = \$ 10 研究用消耗品 ピペット 50セット×@ \$ 25 = \$ 1,250 試験管 1,000本×@ \$ 2 = \$ 2,000 試薬 5セット×@ \$ 500 = \$ 2,500 シャーレ 1,000枚×@ \$ 5 = \$ 5,000 動物(ウサギ) 50匹×@ \$ 10 = \$ 500 研究用薬品 ラジオアイソトープ 20個×@ \$ 250 = \$ 5,000 合成オリゴヌクレオチド 10個×@ \$ 250 = \$ 2,500
5 印刷製本費	\$ 200	研究打合せ資料印刷 10部×2回×@ \$ 10 = \$ 200

経費区分	金額 (現地通貨)	支出内訳
6 通信運搬費	\$36	研究連絡のための郵送料 4人×10回×@ \$ 0.9 = \$ 36
7 賃借料	\$1,580	研究用機器借料 60日×@ \$ 9 = \$ 540 実験用動物舎借料 60日×@ \$ 10 = \$ 600 会議室借料 2回×@ \$ 20 = \$ 40 研究施設使用料 4回×@ \$ 100 = \$ 400
8 会議費	\$ 150	研究打合せ会議 5人×2回×@ \$ 15 = \$ 150
9 光熱水料	\$ 210	電気料 6ヵ月×@ \$ 20 = \$ 120 ガス代 6ヵ月×@ \$ 10 = \$ 60 水道料 6ヵ月×@ \$ 5 = \$ 30
10 賃金	\$ 2,800	研究補助員雇上 1人×40日×@ \$ 70 = \$ 2,800
11 雑役務費	\$ 1,500	現像・焼付代 20本×@ \$ 10 = \$ 200 コピー代 500枚×@ \$ 0.2 = \$ 100 振り込み(送金)手数料 \$ 100 翻訳料 和文 → 英文 20頁×@ \$ 50 = \$ 1,000 借用機器修理代 ○○○○○ 2回×@ \$ 50 = \$ 100
合計	\$ 30,000	

(注) 1 原文を日本語に訳して本資料を作成するとともに、原文を添付すること。

2 合計金額は、交付を受けた委託費総額（外貨）と同額にすること。

研究費内訳参考資料

経費区分	摘 要
1 諸 謝 金	
研究協力謝金	研究指導者、研究協力者に対する謝金
2 旅 費	
研 究 旅 費	研究打合せ等の旅費
研究協力旅費	研究資料・材料収集等に係る研究協力者の旅費
3 備 品 費	研究に必要とする図書
4 消 耗 品 費	事務用消耗品、研究用消耗品、研究用薬品等
5 印 刷 製 本 費	報告書・資料等の印刷費、製本代
6 通 信 運 搬 費	
郵 送 料	研究連絡用送料等
電 話 料	研究連絡用通信料等
7 賃 借 料	コンピュータ借料、研究用機器借料、会議室借料、研究施設使用料等
8 会 議 費	会議時に必要となる茶菓・弁当代
9 光 熱 水 料	研究実施のため施設に支払う電気料、ガス代、水道料
10 賃 金	研究のために雇用する者の賃金（パートを含む。）
11 雑 役 務 費	研究用フィルム現像・焼付代、資料のコピー代、振り込み手数料、資料・論文の翻訳料、借用機器の修理代等